

УДК 81'42

**АНАЛИЗ СТИМУЛОВ КОНФЛИКТНОГО РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ
(НА МАТЕРИАЛЕ ИНТЕРНЕТ-КОММЕНТАРИЕВ НА РУССКОМ,
АНГЛИЙСКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ)**

Е.В. Пискун

*Полесский государственный университет
Пинск, Республика Беларусь, piskun.e@polessu.by*

В статье осуществляется анализ стимулов конфликтного речевого поведения в интернет-комментариях на русском, английском и китайском языках. В исследуемых интернет-комментариях были выделены такие стимулы конфликтного речевого поведения, как негативная оценка содержания корневого поста, негативная оценка комментария к посту и поведение виртуальной языковой личности (коммуниканта), а также подсчитан и дан процентный показатель использования данных стимулов в трех лингвокультурах.

Ключевые слова: интернет-коммуникация, стимул, конфликт, речевое поведение.

Специфика виртуальной коммуникации, несмотря на расширяющиеся технические возможности, остается преимущественно текстовой, и этот текст имеет свои отличительные черты. Повсеместные аграмматизмы, отличные от нормативной аббревиатуры, упрощенность и краткость фразеологических конструкций, заим-

ствования из других языков и др., умноженные на собственно коммуникативные особенности сетевого взаимодействия, – асинхрония, редуцированность невербальных средств, пространственную удаленность участников, речевое поведение участников, темы дискуссий и т. п. все чаще приводят к возникновению конфликтов в сети [1-3].

Целью нашего исследования являлось выявление триггеров появления и развития коммуникативных конфликтов в интернет-комментариях на русском, английском и китайском языках. Для статьи было отобрано более 50 корневых постов, наиболее ярко демонстрирующих наличие конфликта в интернет-комментариях. В процессе анализа отобранных интернет-постов нами было выявлено, что чаще всего триггерами появления конфликта являются: 1) негативная оценка содержания корневого поста; 2) негативная оценка комментария к посту; 3) поведение виртуальной языковой личности. Рассмотрим на примерах (орфография и пунктуация авторов сохранены):

Суть корневого поста состояла в том, что молодую девушку заподозрили в жульничестве на соревнованиях, а именно в том, что ответы давала не она, а ее учитель. Это вызвало бурную реакцию у пользователей, т.к. в Китае теме образования уделяется огромное внимание. Мнение пользователей разделилось: 1) считают девушку талантливой и верят, что она отвечала сама (комментарии 1, 3); 2) обвиняют ее в мошенничестве (2, 4); 3) обвиняют других пользователей в том, что они не верят в талантливых людей (8). Таким образом, корневой пост стал отправной точкой, т.е. триггером к появлению конфликта, развитие которого происходит в дальнейшей цепочке комментариев (5,6,7,8). Каждый комментарий (5-8) заканчивается вопросом, что и является причиной продолжения данного конфликтного общения: 你这么怕中国人才多, 居心何在? *Nǐ zhème pà zhōngguó réncái duō, jūxīn hézài?* 'Почему вы так боитесь, что в Китае так много талантливых людей?', ...那他还在一个职高教数学干什么 *nà tā hái zài yīgè zhígāo jiào shùxué gànshénme?* 'почему он до сих пор преподает математику?' и др.

Выражение собственного мнения с помощью глаголов 应该 *yīnggāi* 'следует', 带节奏 *dài jiézòu* 'подчинять, иметь влияние на кого-либо', 怕 *pà* 'бояться', 觉得 *juéde* 'считать, полагать' приводит к пику / эскалации конфликта. Завершается конфликт подытоживающей фразой.

Стоит отметить, что ярким отличием протекания конфликтной интернет-коммуникации в китайской лингвокультуре от русской и английской является соблюдение речевого этикета (даже в конфликте), а также наличие принципов вежливости, выражающихся не только в выборе соответствующих фраз и лексических единиц, но зачастую в отсутствии бранной, обценной, инвективной лексики. Сами комментарии являются достаточно информативными, часто наблюдается повторение, обсуждение одной и той же информации.

1) негативная оценка комментария к посту

Корневой пост: « Lovely little lass', 10, mauled to death by XL Bully dog she boasted about getting» 'Прелестная маленькая девочка, 10 лет, была растерзана до смерти собакой XL Bully, которой она хвасталась'¹

(1) Annesavannah: I bet this dog was abused by its previous owner...this new family innocently took it on. They were probably fed a lot of lies..I personally know so many people who have done this..poor little girl..she sounded like a little angel..Halloween

¹ Ссылка на корневой пост: <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/tributes-lovely-little-lass-10-34028742#comments-wrapper>

was going on with fireworks as well..this could trigger something off if they are left in a caravan..they also need a lot of walks.. *‘Держу пари, что предыдущий владелец издевался над этой собакой... эта новая семья невинно взяла это на себя. Вероятно, им наврали... Я лично знаю так много людей, которые так делали... бедная маленькая девочка... она была как маленький ангел... Хэллоуин тоже был с фейерверками... это могло что-то спровоцировать... им нельзя долго сидеть дома, им также нужно много гулять...’*

(2) Encecas Reply to Anniesavannah: Trying to make the case for XL Bullies as family pets? Unbelievable given the news. They're banned for a reason and now we need that ban to be enforced *‘Попытка доказать, что XL Bullies - домашние животные? Невероятно, учитывая новости. Они запрещены не просто так, и теперь нам нужно, чтобы этот запрет был реализован’*

(3) Mimimoon Reply to Anniesavannah: They are not good family dogs. It is a banned breed for a reason!! They were originally breed that way for their aggression and fighting. Poor treatment or fireworks are not the reason!! You cannot excuse it with those reasons. So sad for the little girl and parents have learn not to fly in the face of the ban. Would you take the chance? not me!! *‘Они не есть хорошие семейные собаки. Это запрещенная порода не просто так!! Изначально их так разводили из-за их агрессии и драки. Плохое обращение или фейерверки не являются причиной!! Вы не можете оправдать это этими причинами. Так грустно за маленькую девочку, и родители научились не бросать вызов запрету. Вы бы рискнули? Не я!!’*

(4) redrascal1:It's already being enforced. Pity we can't ban some people from having children *‘Это уже вводится в действие. Жаль, что мы не можем запретить некоторым людям иметь детей’*

(5) Marod Reply to Anniesavannah: So many factors caused this sad incident and most, if not all, are down to human behaviour, not just the parents but past owners *‘Так много факторов стали причиной этого печального инцидента, и большинство, если не все, связаны с поведением людей, не только родителей, но и прошлых владельцев.’*

Корневой пост является триггерным для развития конфликта, т.к. затрагивает острую тему – смерть ребенка. Началом конфликта можно считать комментарий, а точнее его содержание, которое было негативно воспринято другими пользователями. Так, пользователь посчитал, что у собаки было несколько причин совершить это: прошлые хозяева, фейерверки, нахождение в течение длительного времени дома и т.п. Таким образом, данный комментарий спровоцировал дальнейшее развитие конфликта, что можно проследить в следующей цепочке ответных реплик (2-4): *Halloween was going on with fireworks as well..this could trigger something off if they are left in a caravan..they also need a lot of walks ‘Хэллоуин тоже был с фейерверками... это могло что-то спровоцировать... им нельзя долго сидеть дома, им также нужно много гулять...’- Trying to make the case for XL Bullies as family pets? ‘Попытка доказать, что XL Bullies - домашние животные?’ They are not good family dogs. Poor treatment or fireworks are not the reason!! You cannot excuse it with those reasons ‘Они не хорошие семейные собаки. Плохое обращение или фейерверки не являются причиной!!’* и др.

Использование негативно-оценочных фраз, как: *It is a banned breed for a reason!! ‘Это запрещено не просто так!!’, Pity we can't ban some people from having children ‘Жаль, что мы не можем запретить некоторым людям иметь детей’; провокации: Would you take the chance? not me!! ‘Вы бы рискнули? Не я!!’*

повышает степень эмоциональности дискуссии, что приводит к эскалации конфликта (комментарии 3-4).

Завершается конфликт комментарием (5), в котором пользователь обобщает все вышесказанные факты и подводит итог.

2) **поведение виртуальной языковой личности (коммуниканта)**, характеризующееся выбором ее коммуникативных стратегий и тактик, соответствующей лексики, речевых, языковых средств и графических средств и др.

Корневой пост: «Знакомый забрал посылку, „заразился“ порчей и умер». Таролог придумала аферу на 10 тысяч евро»²

Комментарии:

(1) 2vika454555: *А что вы ожидаете от людей, которые до сих пор по церквям ходят) По факту те же сказки.*

(2) yuliya.cvirko.beauty: *Посмотрим когда тебя жизнь тааак припрет, интересно в какую ты сказочку, деточка, поверишь... □*

(3) 2vika454555@yuliya.cvirko.beauty: *ни в какую)) а у вас единственная панацея в жизни-это вера в сказки?))*

(4) prekrasna20: *Те кто по церквям ходят, не ходят по гадалкам((Не от большого ума люди верят всякой ерунде, телека с экстрасенсами пересмотрели вот и ищут "приключений" на свои сбережения((((*

(5) 2vika454555@prekrasna20: *адекватные образованные люди не ходят ни туда, ни туда) По факту к гадалкам вопросов нет, люди сами несут им деньги, как и в церкви, или мошенникам, или экстрасенсам)*

(6) helga_s_u: *Церковь - это в первую очередь традиции, те самые, на которых в том числе счастливые семьи строятся. Традиции нужны и важны, потому как свято место пусто не бывает. И чем пустота заполняется это прямо очень хороший вопрос. Не с того конца на поржать зашли. И умные люди как раз не за сказками ходят, а подумать о себе.*

(7) 2vika454555: *@helga_s_u церковь в современном мире-давно крупный бизнес, и только наивные люди верят, что это ещё имеет какое-то отношение к душе). А насчёт счастливых семей, это вообще очень забавно. Вам для организации счастья вашей семьи нужен посредник? Вы сами в этой жизни за что-то отвечаете? Или надо скинуть всё на церковь, гадалок, традиции)*

(8) 2vika454555@helga_s_u: *а если уж вы решили поговорить о традициях, то существует очень много спорных и жестоких моментов в разных религиях и устоях. И только с развитием общества начали эти традиции считать варварскими.*

(9) helga_s_u: *Человеческая жизнь - это всегда про чей-то бизнес. Это личное дело каждого, где и в какой момент ему подумать о себе. Но судя по вашим комментариям, вы отрицаете свободу людей? А ещё тактичность, сопереживание*

(10) lushchik_tanusha: *Но церковь от вас денег не требует. Вы можете просто прийти в церковь, постоять, подумать, помолиться! И никакие деньги не нужны!*

Необходимо отметить, что использование в корневом посте таких фраз, как „заразился“ порчей и умер; аферу на 10 тысяч евро провоцирует появление и развитие коммуникативного конфликта в интернет-комментариях, а пользователь 2vika454555 в комментарии (1) своей фразой *А что вы ожидаете от людей, которые до сих пор по церквям ходят* спровоцировала дальнейшую цепочку

² Ссылка на корневой пост: <https://www.instagram.com/p/DCQyjnjtYEU/>

конфликтных интернет-комментариев, усилив напряжение использованием тактики упрека во фразе *по факту те же сказки*, сравнив таким образом церковь и тарологию, что возмутило других участников дискуссии. Развитие конфликта происходит в комментарии (2), в котором пользователь «цепляется» к слову *сказка*, упомянутом в предыдущем комментарии, реализуя тактику упрека, использует слова *сказочка, деточка* с уменьшительно-ласкательным суффиксом (диминутивом) - *очк* с негативным значением, чтобы задеть коммуниканта. Далее развитие конфликта происходит в комментариях (3-9), в которых пользователи спорят на тему влияния церкви в современном обществе. Можно отметить, что комментарии участников дискуссии достаточно эмоциональны, что проявляется как в использовании эмоционально окрашенной лексики *ерунда, единственная панацея и т.д.*, так и графически - использованием смайлов ((, слов, взятых в кавычки "*приключений*" и др. Эскалация конфликта происходит в комментариях (5-7), в которых тот же пользователь *2vika454555*, используя тактику намека пишет, что *адекватные образованные люди не ходят ни туда, ни туда* (имеется в виду ни в церковь, ни к гадалкам), завуалированно оскорбив при этом других пользователей, а использованием в комментарии (7) фразы *Вы сами в этой жизни за что-то отвечаете?* провоцирует на дальнейшее развитие конфликта – комментарий (9) *судя по вашим комментариям, вы отрицаете свободу людей? А ещё тактичность, сопереживание*, в котором уже другой пользователь упрекает предыдущего комментатора в отсутствии положительных человеческих качеств. Завершается конфликт подытоживающим комментарием (10), в котором пользователь в достаточно эмоциональной форме выражает свое мнение по поводу обсуждаемого вопроса.

Таким образом, проведенный анализ конфликтных интернет-комментариев в русском, английском и китайском языках показал, что триггером для развития конфликта может выступать: 1) негативная оценка содержания корневого поста (в русском языке – 39,4 %, в английском языке – 32,1 %, в китайском языке – 83,2 %); 2) негативная оценка комментария к посту (в русском языке -12, 8 % , в английском языке – 20,1 %, в китайском языке – 5,7); 3) поведение виртуальной языковой личности, характеризующееся выбором ее коммуникативных стратегий и тактик, соответствующей лексики, речевых, языковых средств и графических средств и др. (в русском языке – 46,3 %, в английском языке – 47,8 %, в китайском языке – 11,1 %). Из всего выше сказанного, можно прийти к выводу, что коммуникативный опыт субъектов коммуникации, их языковая компетенция, индивидуальные языковые привычки могут обострить и довести коммуникативную ситуацию до конфликтной. Смысловая конфликтность заложена в природе речевого общения. Стремление к свободе самовыражения и желание быть адекватно понятым часто конфликтуют, тем более что главная задача продуцента речи – представить актуальный для него личностный смысл, а это порождает отступления от нормативных средств фиксации содержания. Интерпретатор же, напротив, более комфортно себя чувствует в ситуации, когда он уверен, что адресованное ему речевое произведение соответствует принятым нормам, т.к. существует необходимость реконструировать коммуникативный замысел автора, и «свобода» интерпретатора во многом ограничивается языковой и коммуникативной нормативностью речевого произведения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Кириллова, Н. Н. Коммуникативные стратегии и тактики с позиции нравственных категорий / Н. Н. Кириллова // Вестник НГТУ им. Р. Е. Алексеева. Серия: Управление в социальных системах. Коммуникативные технологии. – 2012. – №1. – С. 26-33.
2. Комалова, Л. Р. Межличностная коммуникация: от конфликта к консенсусу /Л.Р. Комалова. – М.: ИНИОН РАН, 2016. – 180 с.
3. Косова, И. О. Прагматические категории кооперации и конфликта в речевой коммуникации / И.О. Косова // Межкультурная коммуникация и сопоставительное изучение языков. Вестник Волгоградского государственного университета. – 2006. – Серия 2: Языкознание. – С.138-141.

ANALYSIS OF STIMULI FOR CONFLICT SPEECH BEHAVIOR

E.V. Piskun

Polessky State University

Pinsk, Republic of Belarus, piskun.e@polessu.by

This article analyzes the stimuli for conflictual speech behavior in online comments in Russian, English, and Chinese. In the online comments analyzed, stimuli for conflictual speech behavior were identified, including negative evaluations of the root post's content, negative evaluations of the commentary on the post, and the behavior of the virtual linguistic persona (communicator). The percentage of these stimuli used in the three linguistic cultures was calculated and presented.

Keywords: Internet communication; stimulus; conflict; speech behavior.